

FMG1500

MACHINE A FUMÉE PORTABLE 1600W AVEC LED
PORTABLE 1600W FOG MACHINE WITH LED

algam
Lighting

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	4
INSTALLATION	
UTILISATION	
MAINTENANCE / ENTRETIEN	
FONCTIONS	6
FONCTIONS DES BOUTONS	
VOYANTS LUMINEUX DU PANNEAU	
DESCRIPTION DU MENU	7
INTERFACE PRINCIPALE	
ÉCRAN D'ACCUEIL : ALGAM LIGHTING	
PRÉCHAUFFAGE ET FONCTIONNEMENT	7
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	8



Merci d'avoir choisi l'un de nos appareils Algam Lighting. Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et suivre les instructions pour éviter tout risque d'endommagement de l'appareil dû à une mauvaise manipulation. Conservez ce guide de l'utilisateur pour référence ultérieure.

Cet appareil est destiné à projeter un brouillard (ou fumée) artificiel dans un contexte d'animation ou de spectacle. Tout autre usage est considéré comme non conforme à l'usage prévu et peut entraîner des risques de blessure ou endommager le produit.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Les symboles illustrés ci-dessous sont des symboles acceptés internationalement pour avertir des dangers potentiels relatifs à l'utilisation d'appareils électriques. Veuillez prendre connaissance des consignes ci-dessous :



ATTENTION !

Avant d'utiliser votre matériel, nous vous recommandons de lire l'ensemble des instructions de ce manuel.



DANGER !

Tension dangereuse, risque de chocs électriques.
Ne pas ouvrir le produit. Pour réduire le risque de choc électrique ne pas exposer cet équipement à la pluie ou à l'humidité.



ATTENTION !

Surface chaude - risque de brûlure. La buse de sortie de la fumée ainsi que le châssis de l'appareil peuvent devenir chaud lors de l'utilisation. Ne pas toucher pendant l'utilisation et moins de 10 minutes après l'utilisation. Conserver une distance minimum de 1,5m entre la buse de sortie de fumée et toute personne, objet ou surface.



ATTENTION !

Risque d'incendie. Garder éloigner tous les matériaux combustibles et inflammables de l'appareil en fonctionnement.



DANGER !

Risque pour la sécurité. Cet appareil présente des risques importants de blessures. Suivre les consignes de sécurité.

INSTALLATION

- Déballez et vérifiez soigneusement qu'il n'y a pas de dégâts de transport avant d'utiliser l'appareil. Ne mettez jamais un appareil endommagé en service.
- Ne pas diriger la buse de sortie sur des flammes ou un matériau inflammable.
- Cet appareil est destiné à une utilisation en intérieur uniquement. Utilisez-le uniquement dans un endroit sec. Exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité risquerait de provoquer un choc électrique ou un incendie.
- Ne placez pas l'appareil ou tout autre objet sur le cordon d'alimentation et assurez-vous qu'il ne soit pas pincé.
- Pour une protection adaptée contre les électrisations, l'appareil doit être raccordé à la terre (masse). Le circuit électrique d'alimentation doit être équipé d'un fusible ou d'un disjoncteur, et d'un dispositif de protection différentiel.
- Avis concernant la déconnexion de l'alimentation : Pour débrancher le périphérique de la source d'alimentation, la fiche d'alimentation doit être débranchée de la prise de courant. Pour cette raison, l'appareil doit être placé dans une position permettant un accès constant et sans obstruction à la prise de courant. Ainsi, en cas d'urgence, vous pouvez débrancher immédiatement la fiche d'alimentation.
- L'unité ne doit être installée que dans un endroit bien ventilé. Assurez-vous qu'aucune fente de ventilation n'est obstruée. Afin de garantir une ventilation adéquate, laissez un espace d'air libre d'au moins 20 cm autour des côtés et du dessus de l'appareil.

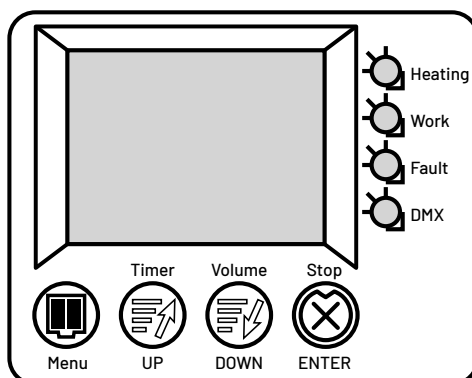
UTILISATION

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, physiologiques ou intellectuelles limitées ou par un manque d'expérience et / ou de connaissances, à moins d'être surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou de recevoir des instructions de cette personne en ce qui concerne le fonctionnement de l'appareil.
- Ne laissez jamais cet appareil en marche sans surveillance.
- En cas de problèmes de fonctionnement, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil. Ne pas essayer de le réparer soi-même. Contactez votre revendeur ou faites appel à un réparateur spécialisé et agréé. Il n'y a aucune pièce remplaçable par l'utilisateur.
- NE JAMAIS utiliser l'appareil dans les conditions suivantes :
 - > Dans des endroits soumis à des vibrations ou des bosses,
 - > Dans des endroits où la température ambiante (ta) est supérieure à 45 ° C ou inférieure à 2 ° C.
 - > Dans les endroits exposés à une sécheresse excessive ou à une humidité excessive (conditions idéales : entre 35% et 80%).
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de flammes, de matières inflammables, explosives ou de surfaces chaudes. Sinon, vous courez le risque de provoquer un incendie. L'extérieur de l'appareil peut devenir très chaud autour de la buse de sortie de fumée. Il est important d'éviter tout contact avec cette zone pendant le fonctionnement et au moins 10 minutes après son utilisation.
- Il est obligatoire d'utiliser le câble d'alimentation secteur fourni (câble avec terre).
- Avant de mettre en marche, assurez-vous que la tension et la fréquence de l'alimentation correspondent aux exigences de l'alimentation de l'appareil, comme indiqué dans ce manuel.
- Ne jamais couper ou manipuler le cordon d'alimentation ou la fiche. Si un cordon d'alimentation est fourni avec un fil de terre, cela est obligatoire pour garantir un fonctionnement en toute sécurité ! Risque de choc électrique mortel !
- Tenez toujours le cordon d'alimentation par la fiche. Ne tirez pas sur le cordon lui-même et ne touchez jamais le cordon d'alimentation avec les mains mouillées car cela pourrait provoquer un court-circuit ou un choc électrique.
- Ne pas brancher cet appareil sur un bloc de puissance variable type « Dimmer pack »
- NE laissez PAS de liquides ou d'objets pénétrer dans l'appareil. En cas de déversement de liquide sur l'appareil, DÉBRANCHER immédiatement l'alimentation électrique de l'appareil et contacter le service après-vente.
- Vous devez vous assurer que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé pendant le fonctionnement. Avant un orage et / ou un orage avec un risque de foudre, débranchez l'appareil du secteur.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir le boîtier de l'appareil. Si vous le faites, votre sécurité ne sera pas assurée. Il n'y a aucune composante opérationnelle à l'intérieur, seulement des tensions dangereuses qui peuvent vous donner un choc mortel !
- Ne jamais faire fonctionner le produit avec un réservoir de liquide vide, risque de surchauffe. Vérifier régulièrement le niveau de liquide dans l'appareil.
- Attention, risque de chute ! Les machines à fumée peuvent produire de la condensation qui rend le sol et les surfaces glissantes. Ne pas orienter la buse directement vers le sol. En cas de dépôt nettoyer régulièrement le sol et les surfaces pour éviter tout glissement.
- Lors de l'utilisation, maintenir une visibilité adéquate en dessous de 2m de hauteur en présence de public.
- Le brouillard ou la fumée peuvent déclencher les systèmes de détection incendie.
- La machine n'est utilisable qu'avec des liquides spécifiques pour machine à fumée ou brouillard artificiels. Ne pas utiliser de produits non agréés pour ce type de machine. Ne pas utiliser de produit inflammable.
- Ne pas produire de brouillard dans des zones mal ventilées. Ne pas exposer des personnes souffrant de troubles respiratoires (allergies, asthme...) à la fumée artificielle.
- Ne pas orienter la buse de sortie de la fumée vers le public situé à moins de 1,5mètres.

MAINTENANCE / ENTRETIEN

- N'essayez jamais de démonter, réparer ou modifier l'appareil par vous-même. Sinon, la garantie devient nulle. Les réparations effectuées par des personnes non qualifiées peuvent entraîner des dommages ou un dysfonctionnement. Veuillez contacter le centre d'assistance technique agréé le plus proche. La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou son agent de maintenance ou une personne de qualification équivalente.
- Les écrans, les lentilles ou les filtres à ultraviolet doivent être remplacés s'ils sont visiblement endommagés à un point compromettant leur efficacité, par exemple par des fêlures ou des rayures profondes.
- Les lampes doivent être remplacées si elles ont été endommagées ou déformées par la chaleur.
- Déconnectez l'appareil du secteur avant tout entretien ou maintenance.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial disponibles auprès du fabricant ou de son service après-vente.
- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide. Essuyez-le uniquement avec un chiffon légèrement humide.

FONCTIONS



FONCTIONS DES BOUTONS

Bouton	FONCTIONS
<i>MENU</i>	Chaque pression fait défiler vers la page suivante <ul style="list-style-type: none"> • Dans l'interface principale : Accède au mode « Temporisé et Quantifié ».
<i>TIMER/UP</i> (haut)	<ul style="list-style-type: none"> • Dans les autres pages : Augmente le paramètre actuel de 1.
<i>VOLUME/</i> <i>DOWN</i> (bas)	<ul style="list-style-type: none"> • Dans l'interface principale : Active directement l'émission de fumée. • Dans les autres pages : Diminue le paramètre actuel de 1.
<i>STOP/</i> <i>ENTER</i> (entrée)	Quitte le mode « Temporisé et Quantifié » ou le mode « Émission directe de fumée » et revient immédiatement à l'écran d'accueil.

VOYANTS LUMINEUX DU PANNEAU

COULEUR	ÉTAT	FONCTION
HEATING /Rouge	Éteint Allumé	Préchauffage terminé. Préchauffage en cours.
WORK /Vert	Éteint Allumé	Appareil en mode veille. Appareil en fonctionnement et émission de fumée active.
FAULT /Jaune	Éteint Allumé	Température normale. Température anormale.

Pas de fonction DMX sur cet appareil.

DESCRIPTION DU MENU

INTERFACE PRINCIPALE

1. Appuyer sur le bouton «TIMER/UP» pour accéder au mode Temporisé et Quantifié.
2. Appuyer sur le bouton «VOLUME/DOWN» pour accéder au mode d'émission directe de fumée.
3. Appuyer sur le bouton «STOP/ENTER» pour arrêter immédiatement le fonctionnement et revenir à l'écran d'accueil.

ÉCRAN D'ACCUEIL : ALGAM LIGHTING

- Sélection de l'effet lumineux intérieur :

IN-FLAM contrôle l'effet lumineux autour de la buse, avec 10 options :

- 0 : Aucun effet lumineux
- 1 : Lumière rouge
- 2 : Lumière verte
- 3 : Lumière bleue
- 4 : Lumière jaune
- 5 : Lumière verte + bleue
- 6 : Lumière rouge + bleue
- 7 : Lumière rouge + verte + bleue
- 8 : Rotation de sept couleurs
- 9 : Dégradé de sept couleurs
- 10 : Changement de couleur avec éclaircissement et atténuation progressifs en boucle

- Sélection de l'effet lumineux extérieur :

OUT-FLAM contrôle l'effet lumineux sous le canon, avec 10 options :

- 0 : Aucun effet lumineux
- 1 : Lumière rouge
- 2 : Lumière verte
- 3 : Lumière bleue
- 4 : Lumière jaune
- 5 : Lumière verte + bleue
- 6 : Lumière rouge + bleue
- 7 : Lumière rouge + verte + bleue
- 8 : Rotation de sept couleurs
- 9 : Dégradé de sept couleurs
- 10 : Changement de couleur avec éclaircissement et atténuation progressifs en boucle

Réglage de la minuterie (secondes) : Intervalle (5 à 200 s)

Durée d'émission continue de fumée (secondes) : Durée (5 à 200 s)

PRÉCHAUFFAGE ET FONCTIONNEMENT

- Enlevez le contenant de liquide à fumée à l'arrière de l'appareil. Remplissez-le de préférence avec du liquide à fumée à dissipation rapide (Quick dissipating). Allumez ensuite l'appareil pour commencer le préchauffage.
- Pendant le préchauffage, les LED rouges extérieures clignotent.
- Une fois le préchauffage terminé, les LED bleues intérieures clignotent, et le voyant de la gachette reste allumé.
- En appuyant sur la gachette, l'émission de fumée commence, activant à la fois les effets lumineux intérieurs et extérieurs.



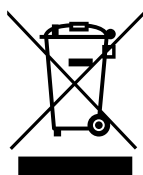
UTILISER UNIQUEMENT LES LIQUIDES ALGAM LIGHTING.

DÉBRANCHER L'APPAREIL AVANT REMPLISSAGE.

NE JAMAIS UTILISER L'APPAREIL SANS LIQUIDE.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension de fonctionnement	AC 220-240 V~, 50/60 Hz
Fusible	10 A, 250 V
Puissance totale	1600 W
Durée de préchauffage	~5 minutes
Couleur des LED	RGBA (buses)
Puissance totale des LED	48 W
Débit maximum de fumée	700m ³ /min
Distance de projection maximale	~8 à 10 mètres
Durée d'émission continue (100%)	~30 secondes
Capacité du réservoir	0,5 L
Poids net	6,7 kg
Dimensions du corps de l'appareil	690 × 330 × 135 mm



Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets. La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets.

Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible.

Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat.



Ce produit Algam Lighting est conforme aux certifications européennes en vigueur ainsi qu'aux directives européennes suivantes :

LVD Directive 2014/35/EU

EMC Directive 2014/30/EU

RoHS 2 Directive 2011/65/EU

La DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ est disponible sur demande à l'adresse suivante : contact@algam.net

SAFETY INSTRUCTIONS..... 10
INSTALLATION
MAINTENANCE / SERVICE

FUNCTIONS..... 12
BUTTON FUNCTIONS
PANEL INDICATOR LIGHTS

MENU DESCRIPTION 13
MAIN INTERFACE:
HOME SCREEN: ALGAM LIGHTING

PREHEATING AND OPERATION..... 13

TECHNICAL SPECIFICATIONS..... 14



Thank you for choosing one of our Algam Lighting products. Please read this user's manual carefully and follow the instructions to avoid danger or damage to the unit due to mishandling. Keep this user's guide for future reference.

This device is intended to project artificial fog (or smoke) for entertainment or stage use. Any other use is considered non-compliant with the intended purpose and may result in injury or damage to the product.

SAFETY INSTRUCTIONS

The symbols shown above are internationally accepted symbols to warn of potential hazards related to the use of electrical dangers associated with the use of electrical equipment. Please read the following instructions:



ATTENTION !

Before using your equipment, we recommend that you read all the instructions in this manual.



DANGER !

Hazardous voltage, risk of electric shock. Do not open the product. To reduce the risk of electric shock do not expose this equipment to rain or moisture.



ATTENTION !

Hot surface - risk of burns. The smoke outlet nozzle and the frame of the appliance may become hot during use. Do not touch during use and for less than 10 minutes after use. Keep a minimum distance of 1,5m between the smoke outlet nozzle and any person, object or surface.



ATTENTION !

Fire hazard. Keep all combustible and flammable materials away from the unit during operation.



DANGER !

Safety hazard. This appliance presents a significant risk of injury. Follow the safety instructions.

INSTALLATION

- Unpack and check carefully for transport damage before using the product. Never put a damaged product into operation.
- This unit is intended for indoor use only. Exposing the unit to rain or moisture may result in electric shock or fire.
- Do not place any object on top of the power cord and make sure it is not pinched.
- For proper protection against electric shock, the unit must be connected to earth (ground). The electrical supply circuit must be equipped with a fuse or circuit breaker and a differential protection device.
- Power Disconnection Notice: To disconnect the device from the power source, the power plug must be removed from the power outlet. For this reason, the device must be placed in a position that allows constant, unobstructed access to the power outlet. This way, in case of an emergency, you can disconnect the power plug immediately.
- The unit should only be installed in a well ventilated area. Make sure that no ventilation slots are blocked. To ensure adequate ventilation, leave at least 20 cm of free air space around the sides and top of the unit.
- Whether surface-mounted or suspended, do not install the smoke machine at an angle of inclination greater than 15 degrees.
- Do not point the outlet nozzle at flames or flammable material.

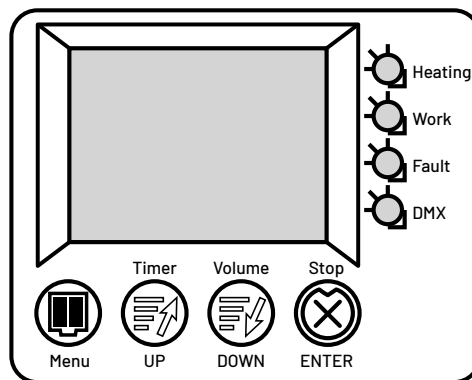
USAGE

- This appliance must not be used by persons (including children) with limited physical, physiological or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or are instructed by that person in the operation of the appliance.
- Never leave this equipment unattended. If you experience any problems with the unit, stop using it immediately. Do not attempt to repair it yourself. Contact your dealer or an authorized service center. There are no user replaceable parts.
- NEVER use the unit under the following conditions:
 - > In areas subject to vibration or bumps,
 - > In places where the ambient temperature is above 45 °C or below 2 °C.
 - > In areas exposed to excessive dryness or humidity (ideal conditions: between 35% and 80%).
- Never use the unit near flames, flammable or explosive materials or hot surfaces. Doing so may cause a fire. The exterior of the unit can become very hot around the outlet nozzle. It is important to avoid contact with this area during operation and for at least 10 minutes after use.
- It is mandatory to use the supplied power cable (grounded cable).
- Before turning on the power, make sure that the voltage and frequency of the power supply match the power requirements of the unit, as described in this manual.
- Never cut or tamper with the power cord or plug. If a power cord is provided with a ground wire, it is required for safe operation! Risk of fatal electric shock!
- Always hold the power cord by the plug. Do not pull on the cord itself and never touch the power cord with wet hands as this may cause a short circuit or electric shock.
- Do not connect this device to a dimmer pack
- DO NOT allow liquids or objects to enter the unit. If liquid is spilled on the unit, immediately UNPLUG the power supply to the unit and contact customer service.
- You must ensure that the power cord never gets wet during operation. Before a thunderstorm and/or a lightning storm, unplug the unit from the mains.
- Under no circumstances should you open the housing of the device. If you do, your safety will not be assured. There are no operational components inside, only dangerous voltages that can give you a fatal shock!
- Never operate the product with an empty fluid reservoir, as overheating may occur. Check the fluid level in the unit regularly.
- Caution, risk of falling! Fog machines can produce condensation that makes floors and surfaces slippery. Do not point the nozzle directly at the floor. In the event of a deposit, clean the floor and surfaces regularly to prevent slipping.
- The machine may only be used with liquids specifically designed for fogging machines. Do not use products not approved for this type of machine. Do not use flammable products.
- Do not produce fog in poorly ventilated areas. Do not expose people with respiratory problems (allergies, asthma, etc.) to artificial smoke.
- When using, maintain adequate visibility below a height of 2m in the presence of the public.
- Fog or smoke can trigger fire detection systems.
- Do not direct the smoke outlet nozzle towards the public located less than 1.5 meters away.

MAINTENANCE / SERVICE

- Never attempt to disassemble, repair or modify the unit yourself. Otherwise, the warranty becomes void. Repairs by unqualified persons may result in damage or malfunction. Please contact the nearest authorized service center. The light source contained in this fixture should only be replaced by the manufacturer or its service agent or a person of equivalent qualification.
- Screens, lenses or UV filters should be replaced if they are visibly damaged to an extent that compromises their effectiveness, such as by deep cracks or scratches.
- The lamp should be replaced if it has been damaged or deformed by heat.
- Disconnect the unit from the mains before servicing.
- If the cable or flexible outer cord of this fixture is damaged, it must be replaced with a special cable or cord from the manufacturer or its service agent only.
- Never immerse the unit in water or any other liquid. Wipe only with a slightly damp cloth.

FUNCTIONS



BUTTON FUNCTIONS

BUTTON	FUNCTIONS
<i>MENU</i>	Each press flips to the next page
<i>TIMER/UP</i>	<ul style="list-style-type: none"> • In the main interface: Enters the "Timed & Quantified" mode. • In other pages: Increases the current parameter by 1.
<i>VOLUME/DOWN</i>	<ul style="list-style-type: none"> • In the main interface: Directly activates smoke emission. • In other pages: Decreases the current parameter by 1.
<i>STOP/ENTER</i>	Exits the "Timed & Quantified" mode or "Direct Smoke Emission" mode and immediately returns to the home screen.

PANEL INDICATOR LIGHTS

COLOR	STATE	FUNCTION
HEATING /Red	OFF	Preheating complete.
	ON	Preheating in progress.
WORK/ Green	OFF	Machine in standby mode.
	ON	Machine is operating and emitting smoke.
FAULT/ Yellow	OFF	Machine temperature is normal.
	ON	Machine temperature is abnormal.

No DMX function on this device.

PAGE DESCRIPTIONS

MAIN INTERFACE

1. Pressing the "TIMER/UP" button enters Timed & Quantified Mode.
2. Pressing the "VOLUME/DOWN" button enters Direct Smoke Emission Mode.
3. Pressing the "STOP/ENTER" button immediately stops operation and returns to the home screen.

HOME SCREEN: ALGAM LIGHTING

- Inner Lighting Effect Selection:

IN-FLAM controls the light effect around the nozzle, with 10 options:

- 0: No lighting effect
- 1: Red light
- 2: Green light
- 3: Blue light
- 4: Yellow light
- 5: Green + Blue light
- 6: Red + Blue light
- 7: Red + Green + Blue light
- 8: Seven-color switching
- 9: Seven-color gradient
- 10: Color switching with gradual brightening & dimming in a loop

- Outer Lighting Effect Selection:

OUT-FLAM controls the under the canon effect, offering 10 options:

- 0: No lighting effect
- 1: Red light
- 2: Green light
- 3: Blue light
- 4: Yellow light
- 5: Green + Blue light
- 6: Red + Blue light
- 7: Red + Green + Blue light
- 8: Seven-color switching
- 9: Seven-color gradient
- 10: Color switching with gradual brightening & dimming in a loop

Timer Setting (Seconds): Interval (5-200s)

Continuous Smoke Emission Duration (Seconds): Duration (5-200s)

PREHEATING AND OPERATION

- Remove the smoke fluid container at the back of the unit. Preferably fill it with quick-dissipating smoke fluid (Quick dissipating). Then switch on the unit to start preheating.
- During preheating, the outer red LED will flash.
- When preheating is complete, the inner blue LED beads will flash, and the trigger indicator light will remain on.
- Pressing the trigger will start smoke emission, activating both the inner and outer LED effects.



**DISCONNECT POWER
BEFORE ADDING LIQUID.
DO NOT OPERATE WITHOUT
LIQUID.
PLEASE USE ALGAM
LIGHTING FLUID ONLY.**

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Operating Voltage	AC 220-240 V~, 50/60 Hz
Circuit Breaker	10 A, 250 V
Total Power	1600 W
Preheat Time	~5 minutes
LED Color	RGBA (Nozzle LEDs)
Total LED Power	48 W
Maximum Smoke Output	700m ³ /min
Maximum Spray Distance	~8 à 10 meters
Continuous Output Time (100%)	~30 seconds
Oil Tank Capacity	0,5 L
Net Weight	6,7 kg
Gun Body Dimensions	690 × 330 × 135 mm



This product is subject to the European Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE) in its currently valid version.

Do not dispose with your normal household waste.

Dispose of this device through an approved waste disposal arm or through your local waste facility. When discarding the device, comply with the rules and regulations that apply in your country. If in doubt, consult your local waste disposal facility.



This Algam Lighting product is compliant to all required UE certifications and conformed to following standard and UE directives:

LVD Directive 2014/35/EU

EMC Directive 2014/30/EU

RoHS 2 Directive 2011/65/EU

The UE DECLARATION OF CONFORMITY is available, if you need it, please just ask for it at : contact@algam.net

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES 16

INSTALACIÓN

USO

MANTENIMIENTO / SERVICIO

FUNCIONES 18

FUNCIONES DE LOS BOTONES

INDICADORES LUMINOSOS DEL PANEL

DESCRIPCIÓN DEL MENÚ 19

INTERFAZ PRINCIPAL

PANTALLA DE INICIO: ALGAM LIGHTING

PRECALENTAMIENTO Y FUNCIONAMIENTO 19

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS 20



Gracias por elegir uno de nuestros equipos Algam Lighting. Lea atentamente este manual de uso y siga las instrucciones para evitar cualquier riesgo de daño del aparato debido a una mala manipulación. Conserve esta guía del usuario para referencia futura.

Este aparato está destinado a proyectar una niebla (o humo) artificial en un contexto de animación o espectáculo. Cualquier otro uso se considera no conforme al uso previsto y puede entrañar riesgos de lesión o dañar el producto.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Los símbolos que se ilustran a continuación son símbolos aceptados internacionalmente para advertir de peligros potenciales relacionados con el uso de aparatos eléctricos. Tenga en cuenta las siguientes instrucciones:



¡ATENCIÓN!

Antes de utilizar su equipo, le recomendamos leer todas las instrucciones de este manual.



¡PELIGRO!

Tensión peligrosa, riesgo de descargas eléctricas. No abra el producto. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica no exponga este equipo a la lluvia o la humedad.



¡ATENCIÓN!

Superficie caliente - riesgo de quemaduras. La boquilla de salida del humo así como la carcasa del aparato pueden calentarse durante el uso. No tocar durante el uso y hasta 10 minutos después del uso. Mantener una distancia mínima de 1,5 m entre la boquilla de salida del humo y cualquier persona, objeto o superficie.



¡ATENCIÓN!

Riesgo de incendio. Mantenga alejados todos los materiales combustibles e inflamables del aparato en funcionamiento.



¡PELIGRO!

Riesgo para la seguridad. Este aparato presenta riesgos importantes de lesiones. Siga las instrucciones de seguridad.

INSTALACIÓN

- Desembale y verifique cuidadosamente que no haya daños de transporte antes de utilizar el aparato. Nunca ponga en servicio un aparato dañado.
- No dirija la boquilla de salida hacia llamas o material inflamable.
- Este aparato está destinado únicamente a uso en interiores. Úselo solo en un lugar seco. Exponer el aparato a la lluvia o a la humedad podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- No coloque el aparato ni ningún otro objeto sobre el cable de alimentación y asegúrese de que no quede pinzado.
- Para una protección adecuada contra descargas eléctricas, el aparato debe conectarse a tierra (masa). El circuito eléctrico de alimentación debe estar equipado con un fusible o un interruptor automático, y con un dispositivo de protección diferencial.
- Aviso relativo a la desconexión de la alimentación: Para desconectar el dispositivo de la fuente de alimentación, el enchufe de alimentación debe retirarse de la toma de corriente. Por esta razón, el aparato debe colocarse en una posición que permita un acceso constante y sin obstrucciones a la toma de corriente. Así, en caso de emergencia, podrá desenchufar inmediatamente el cable de alimentación.

- La unidad solo debe instalarse en un lugar bien ventilado. Asegúrese de que ninguna ranura de ventilación esté obstruida. Para garantizar una ventilación adecuada, deje un espacio de aire libre de al menos 20 cm alrededor de los lados y de la parte superior del aparato.

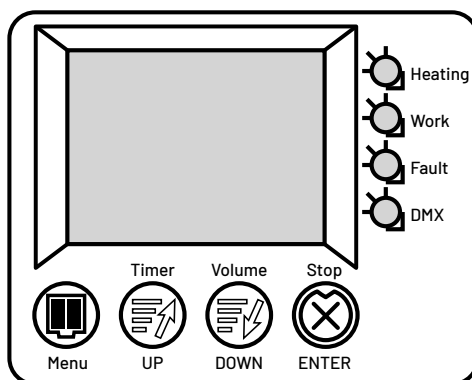
USO

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, fisiológicas o intelectuales limitadas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o reciban instrucciones de esta persona en lo que respecta al funcionamiento del aparato.
- Nunca deje este aparato en funcionamiento sin supervisión.
- En caso de problemas de funcionamiento, deje de utilizar inmediatamente el aparato. No intente repararlo usted mismo. Póngase en contacto con su distribuidor o recurra a un técnico especializado y autorizado. No hay ninguna pieza sustituible por el usuario.
- NUNCA utilice el aparato en las siguientes condiciones:
 - > En lugares sometidos a vibraciones o golpes,
 - > En lugares donde la temperatura ambiente (t_a) sea superior a 45 °C o inferior a 2 °C.
 - > En lugares expuestos a una sequedad excesiva o a una humedad excesiva (condiciones ideales: entre el 35% y el 80%).
- Nunca utilice el aparato cerca de llamas, materiales inflamables, explosivos o superficies calientes. De lo contrario, corre el riesgo de provocar un incendio. El exterior del aparato puede calentarse mucho alrededor de la boquilla de salida del humo. Es importante evitar todo contacto con esta zona durante el funcionamiento y al menos 10 minutos después de su uso.
- Es obligatorio utilizar el cable de alimentación de red suministrado (cable con toma de tierra).
- Antes de poner en marcha, asegúrese de que la tensión y la frecuencia de la alimentación correspondan a los requisitos de alimentación del aparato, tal como se indica en este manual.
- Nunca corte ni manipule el cable de alimentación ni el enchufe. Si se suministra un cable de alimentación con conductor de tierra, es obligatorio para garantizar un funcionamiento seguro! ¡Riesgo de descarga eléctrica mortal!
- Sujete siempre el cable de alimentación por el enchufe. No tire del cable en sí y nunca toque el cable de alimentación con las manos mojadas, ya que podría provocar un cortocircuito o una descarga eléctrica.
 - No conecte este aparato a un bloque de potencia variable tipo «Dimmer pack».
- NO deje que líquidos u objetos penetren en el aparato. En caso de derrame de líquido sobre el aparato, DESCONECTE inmediatamente la alimentación eléctrica del aparato y póngase en contacto con el servicio posventa.
- Debe asegurarse de que el cable de alimentación nunca se moje durante el funcionamiento. Antes de una tormenta y/o una tormenta con riesgo de rayos, desenchufe el aparato de la red.
- En ningún caso debe abrir la carcasa del aparato. Si lo hace, su seguridad no estará garantizada. ¡No hay ningún componente operativo en el interior, solo tensiones peligrosas que pueden causarle una descarga mortal!
- Nunca haga funcionar el producto con un depósito de líquido vacío, existe riesgo de sobrecalentamiento. Compruebe regularmente el nivel de líquido en el aparato.
- Atención, ¡riesgo de caída! Las máquinas de humo pueden producir condensación que hace que el suelo y las superficies se vuelvan resbaladizos. No oriente la boquilla directamente hacia el suelo. En caso de depósito, limpie regularmente el suelo y las superficies para evitar deslizamientos.
- Durante el uso, mantenga una visibilidad adecuada por debajo de 2 m de altura en presencia de público.
- La niebla o el humo pueden activar los sistemas de detección de incendios.
- La máquina solo es utilizable con líquidos específicos para máquina de humo o niebla artificial. No utilice productos no aprobados para este tipo de máquina. No utilice productos inflamables.
- No produzca niebla en zonas mal ventiladas. No exponga a personas que sufran trastornos respiratorios (alergias, asma...) al humo artificial.
- No oriente la boquilla de salida del humo hacia el público situado a menos de 1,5 metros.

MANTENIMIENTO / SERVICIO

- Nunca intente desmontar, reparar o modificar el aparato por su cuenta. De lo contrario, la garantía quedará anulada. Las reparaciones realizadas por personas no cualificadas pueden provocar daños o un mal funcionamiento. Póngase en contacto con el centro de asistencia técnica autorizado más cercano. La fuente luminosa contenida en esta luminaria solo debe ser sustituida por el fabricante o su agente de mantenimiento o una persona con cualificación equivalente.
- Las pantallas, las lentes o los filtros ultravioleta deben reemplazarse si están visiblemente dañados hasta el punto de comprometer su eficacia, por ejemplo por grietas o rayaduras profundas.
- Las lámparas deben reemplazarse si han sido dañadas o deformadas por el calor.
- Desconecte el aparato de la red antes de cualquier revisión o mantenimiento.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un cable o conjunto especial disponible en el fabricante o en su servicio posventa.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido. Límpielo únicamente con un paño ligeramente húmedo.

FUNCIONES



FUNCIONES DE LOS BOTONES

BOTÓN	FUNCIÓN
MENU	Cada vez que se pulsa, se pasa a la página siguiente.
TIMER/UP (alto)	<ul style="list-style-type: none"> • En la interfaz principal: accede al modo «Temporizado y cuantificado». • En las demás páginas: aumenta el parámetro actual en 1.
VOLUME/ DOWN (basso)	<ul style="list-style-type: none"> • En la interfaz principal: activa directamente la emisión de humo. • En las demás páginas: reduce el parámetro actual en 1.
STOP/ ENTER (entrata)	Esci dalla modalità "Temporizzata e quantificata" o dalla modalità "Emissione diretta di fumo" e torna immediatamente alla schermata iniziale.

VOYANTS LUMINEUX DU PANNEAU

COLOR	ESTADO	FUNCIÓN
HEATING /Rojo	Apagado	Pre calentamiento terminado.
	Encendido	Pre calentamiento en curso.
WORK /Verde	Apagado	Dispositivo en modo de espera.
	Encendido	Aparato en funcionamiento y emisión de humo activa.
FAULT /Amarillo	Apagado	Temperatura normal.
	Encendido	Temperatura anómala.

Este dispositivo no dispone de función DMX.

DESCRIPCIÓN DEL MENÚ

INTERFAZ PRINCIPAL

1. Pulse el botón «UP / TIMER» para acceder al modo Temporizado y Cuantificado.
2. Pulse el botón «DOWN / VOLUME» para acceder al modo de emisión directa de humo.
3. Pulse el botón «STOP / ENTER» para detener inmediatamente el funcionamiento y volver a la pantalla de inicio.

PANTALLA DE INICIO: ALGAM LIGHTING

- Selección del efecto luminoso interior:

IN-FLAM controla el efecto luminoso alrededor de las boquillas, con 10 opciones:

- 0: Ningún efecto luminoso
- 1: Luz roja
- 2: Luz verde
- 3: Luz azul
- 4: Luz amarilla
- 5: Luz verde + azul
- 6: Luz roja + azul
- 7: Luz roja + verde + azul
- 8: Rotación de siete colores
- 9: Degradado de siete colores
- 10: Cambio de color con aclarado y atenuación progresivos en bucle

- Selección del efecto luminoso exterior:

OUT-FLAM controla el efecto luminoso bajo el cañón, con 10 opciones:

- 0: Ningún efecto luminoso
- 1: Luz roja
- 2: Luz verde
- 3: Luz azul
- 4: Luz amarilla
- 5: Luz verde + azul
- 6: Luz roja + azul
- 7: Luz roja + verde + azul
- 8: Rotación de siete colores
- 9: Degradado de siete colores
- 10: Cambio de color con aclarado y atenuación progresivos en bucle

Ajuste del temporizador (segundos): Intervalo (5 a 200 s)

Duración de emisión continua de humo (segundos): Duración (5 a 200 s)

PRECALENTAMIENTO Y FUNCIONAMIENTO

- Retire el contenedor de líquido de humo en la parte trasera del aparato. Rellénelo preferentemente con líquido de humo de disipación rápida (Quick dissipating). A continuación encienda el aparato para iniciar el precalentamiento.
- Durante el precalentamiento, los LED rojos exteriores parpadean.
- Una vez finalizado el precalentamiento, los LED azules interiores parpadean, y el indicador del gatillo permanece encendido.
- Al pulsar el gatillo, comienza la emisión de humo, activando tanto los efectos luminosos interiores como exteriores.



**UTILICE ÚNICAMENTE
LÍQUIDOS ALGAM LIGHTING.
DESCONECTE EL APARATO
ANTES DEL LLENADO.**

**NUNCA UTILICE
EL APARATO SIN LÍQUIDO.
DENOMINACIÓN FUNCIÓN**

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión de funcionamiento	AC 220-240 V~, 50/60 Hz
Fusible	10 A, 250 V
Potencia total	1600 W
Tiempo de precalentamiento	~5 minutos
Color de los LED	RGBA (boquillas)
Potencia total de los LED	48 W
Caudal máximo de humo	700m ³ /min
Distancia máxima de proyección	~8 à 10 metros
Tiempo de emisión continua (100%)	~30 segundos
Capacidad del depósito	0,5 L
Peso neto	6,7 kg
Dimensiones del cuerpo del aparato	690 × 330 × 135 mm



Aplicable en la Unión Europea y en otros países europeos que practican la separación de residuos. La presencia de este símbolo en el producto o en la documentación correspondiente indica que, al final de su vida útil, el producto no debe desecharse con los residuos normales, a fin de evitar cualquier daño al medio ambiente o a las personas como consecuencia de una eliminación no controlada de residuos.

Sepárelo de otros tipos de residuos y recíclalo, con el fin de promover la reutilización sostenible de los recursos naturales. Aconsejamos a los usuarios no profesionales que contacten con el distribuidor donde adquirieron el producto, o con un representante gubernamental local, para obtener más detalles sobre el lugar de recogida y la manera de reciclar este aparato del modo más respetuoso con el medio ambiente posible.

Invitamos a los usuarios profesionales a contactar con su proveedor y verificar los términos y condiciones de su contrato de compra.



Este producto de Algam Lighting cumple con las certificaciones europeas vigentes así como con las siguientes directivas europeas:

Directiva LVD 2014/35/UE

Directiva EMC 2014/30/UE

Directiva RoHS 2 2011/65/UE

La DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD está disponible bajo demanda en la siguiente dirección: contact@al-gam.net

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE 22
INSTALLATION
VERWENDUNG
WARTUNG / SERVICE

FUNKTIONEN 24
TASTENFUNKTIONEN
LEUCHTANZEIGEN DES PANELS

MENÜBESCHREIBUNG 25
HAUPTOBERFLÄCHE
STARTBILDSCHIRM: ALGAM LIGHTING

VORHEIZEN UND BETRIEB 25

TECHNISCHE DATEN 26



Vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Algam-Lighting-Geräte entschieden haben. Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen, um Schäden am Gerät durch unsachgemäße Handhabung zu vermeiden. Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch für zukünftige Referenz auf.

Dieses Gerät ist dafür vorgesehen, in einem Animations- oder Show-Kontext künstlichen Nebel (oder Rauch) zu erzeugen. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann Verletzungsrisiken bergen oder das Produkt beschädigen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Die unten dargestellten Symbole sind international anerkannte Symbole, die vor potenziellen Gefahren bei der Verwendung elektrischer Geräte warnen. Bitte beachten Sie die folgenden Anweisungen:



ACHTUNG!

Bevor Sie Ihr Gerät verwenden, empfehlen wir Ihnen, alle Anweisungen dieses Handbuchs zu lesen.



GEFAHR!

Gefährliche Spannung, Stromschlaggefahr. Öffnen Sie das Produkt nicht. Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, setzen Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.



ACHTUNG!

Heiße Oberfläche - verbrennungsgefahr. Die Nebelauslassdüse sowie das Gehäuse des Geräts können sich während des Betriebs erwärmen. Während des Betriebs und bis zu 10 Minuten nach dem Gebrauch nicht berühren. Halten Sie einen Mindestabstand von 1,5 m zwischen der Nebelauslassdüse und Personen, Objekten oder Flächen ein.



ACHTUNG!

Brandgefahr. Halten Sie alle brennbaren und entzündlichen Materialien vom laufenden Gerät fern.



GEFAHR!

Sicherheitsrisiko. Dieses Gerät birgt erhebliche Verletzungsgefahren. Befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen.

INSTALLATION

- Packen Sie das Gerät aus und prüfen Sie sorgfältig, ob Transportschäden vorliegen, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Setzen Sie ein beschädigtes Gerät niemals in Betrieb.
- Richten Sie die Auslassdüse nicht auf Flammen oder brennbares Material.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Innenbereich bestimmt. Verwenden Sie es nur an einem trockenen Ort. Das Gerät Regen oder Feuchtigkeit auszusetzen, kann zu einem Stromschlag oder Brand führen.
- Stellen Sie das Gerät oder andere Gegenstände nicht auf das Netzkabel und sorgen Sie dafür, dass es nicht eingeklemmt wird.
- Für einen geeigneten Schutz gegen Stromschläge muss das Gerät geerdet (Schutzleiter) sein. Der Stromkreis muss mit einer Sicherung oder einem Leitungsschutzschalter sowie mit einem Fehlerstromschutzschalter ausgestattet sein.
- Hinweis zur Netztrennung: Um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden. Aus diesem Grund ist das Gerät so zu platzieren, dass die Steckdose jederzeit frei und ungehindert zugänglich ist. So können Sie im Notfall den Netzstecker sofort ziehen.
- Das Gerät darf nur an einem gut belüfteten Ort installiert werden. Achten Sie darauf, dass keine Lüftungsschlitze blockiert sind. Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, lassen Sie rund um die Seiten und die Oberseite des Geräts mindestens 20 cm Freiraum.

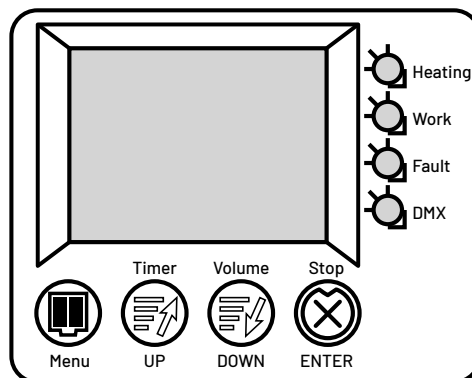
VERWENDUNG

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, physiologischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten von dieser Person Anweisungen zum Betrieb des Geräts.
- Lassen Sie dieses Gerät niemals unbeaufsichtigt in Betrieb.
- Bei Funktionsstörungen stellen Sie die Benutzung des Geräts sofort ein. Versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Kontaktieren Sie Ihren Händler oder wenden Sie sich an einen qualifizierten und autorisierten Techniker. Es gibt keine vom Benutzer austauschbaren Teile.
- VERWENDEN Sie das Gerät NIEMALS unter folgenden Bedingungen:
 - > An Orten mit Vibrationen oder Stößen,
 - > An Orten, an denen die Umgebungstemperatur (t_a) über 45 °C oder unter 2 °C liegt.
 - > An Orten mit übermäßiger Trockenheit oder übermäßiger Feuchtigkeit (ideale Bedingungen: zwischen 35 % und 80 %).
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Flammen, brennbaren oder explosiven Materialien oder heißen Oberflächen. Andernfalls besteht Brandgefahr. Das Äußere des Geräts kann im Bereich der Nebelauslassdüse sehr heiß werden. Vermeiden Sie jeden Kontakt mit diesem Bereich während des Betriebs und mindestens 10 Minuten nach der Verwendung.
- Die Verwendung des mitgelieferten Netzkabels (Kabel mit Schutzleiter) ist obligatorisch.
- Stellen Sie vor dem Einschalten sicher, dass Spannung und Frequenz der Stromversorgung den im Handbuch angegebenen Anforderungen des Geräts entsprechen.
- Schneiden oder manipulieren Sie niemals das Netzkabel oder den Stecker. Wenn ein Netzkabel mit Schutzleiter geliefert wird, ist dessen Verwendung obligatorisch, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten! Lebensgefährliche Stromschlaggefahr!
- Fassen Sie das Netzkabel stets am Stecker an. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst und berühren Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen, da dies einen Kurzschluss oder Stromschlag verursachen kann.
- Schließen Sie dieses Gerät nicht an einen leistungsvariablen Block vom Typ „Dimmer Pack“ an.
- Lassen Sie KEINE Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Gerät eindringen. Bei einem Flüssigkeitsaustritt auf das Gerät TRENNEN Sie es sofort vom Stromnetz und wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel während des Betriebs niemals nass wird. Trennen Sie das Gerät bei einem Gewitter und/oder einem Gewitter mit Blitzschlagrisiko vom Netz.
- Öffnen Sie in keinem Fall das Gehäuse des Geräts. Andernfalls ist Ihre Sicherheit nicht gewährleistet. Im Inneren befinden sich keine bedienbaren Komponenten, sondern nur gefährliche Spannungen, die einen tödlichen Stromschlag verursachen können!
- Betreiben Sie das Produkt niemals mit leerem Flüssigkeitsbehälter – Überhitzungsgefahr. Prüfen Sie regelmäßig den Flüssigkeitsstand im Gerät.
- Achtung, Sturzgefahr! Nebelmaschinen können Kondensat erzeugen, wodurch Böden und Flächen rutschig werden. Richten Sie die Düse nicht direkt auf den Boden. Reinigen Sie bei Ablagerungen regelmäßig Boden und Flächen, um Ausrutschen zu verhindern.
- Achten Sie während des Betriebs in Anwesenheit von Publikum auf eine ausreichende Sichtbarkeit unterhalb von 2 m Höhe.
- Nebel oder Rauch können Brandmeldeanlagen auslösen.
- Die Maschine darf nur mit speziellen Flüssigkeiten für Nebel-/Nebelmaschinen betrieben werden. Verwenden Sie keine für diesen Maschinentyp nicht zugelassenen Produkte. Verwenden Sie keine brennbaren Produkte.
- Erzeugen Sie keinen Nebel in schlecht belüfteten Bereichen. Setzen Sie Personen mit Atemwegsproblemen (Allergien, Asthma ...) keinem künstlichen Rauch aus.
- Richten Sie die Nebelauslassdüse nicht auf Publikum, das sich in weniger als 1,5 Metern Entfernung befindet.

WARTUNG/SERVICE

- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu zerlegen, zu reparieren oder zu modifizieren. Andernfalls erlischt die Garantie. Von nicht qualifizierten Personen durchgeführte Reparaturen können Schäden oder Fehlfunktionen verursachen. Wenden Sie sich an das nächstgelegene autorisierte Servicezentrum. Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle darf nur vom Hersteller oder seinem Wartungsdienst oder einer entsprechend qualifizierten Person ersetzt werden.
- Scheiben, Linsen oder UV-Filter sind zu ersetzen, wenn sie sichtbar so beschädigt sind, dass ihre Wirksamkeit beeinträchtigt ist, z. B. durch Risse oder tiefe Kratzer.
- Lampen sind zu ersetzen, wenn sie durch Hitze beschädigt oder verformt wurden.
- Trennen Sie das Gerät vor jeder Inspektion oder Wartung vom Netz.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch ein spezielles Kabel oder eine spezielle Einheit ersetzt werden, die vom Hersteller oder dessen Kundendienst erhältlich ist.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wischen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch ab.

FUNKTIONEN



TASTENFUNKTIONEN

Knopf	FUNKTIONEN
MENU	Mit jedem Druck gelangen Sie zur nächsten Seite. • Im Hauptmenü: Ruft den Modus „Zeitgesteuert und quantifiziert“ auf.
TIMER/UP (oben)	• Auf den anderen Seiten: Erhöht den aktuellen Wert um 1.
VOLUME/ DOWN (niedrig)	• In der Hauptoberfläche: Aktiviert direkt die Rauchentwicklung. • Auf den anderen Seiten: Verringert den aktuellen Wert um 1.
STOP/ ENTER (eingang)	Verlässt den Modus „Zeitgesteuert und quantifiziert“ oder den Modus „Direkte Rauchabgabe“ und kehrt sofort zum Startbildschirm zurück.

KONTROLLLEUCHTEN AUF DEM BEDIENFELD

FARBE	STATUS	FUNKTION
HEATING /Rot	ausgeschaltet eingeschaltet	Vorwärmen abgeschlossen. Vorheizen läuft.
WORK /Grün	ausgeschaltet eingeschaltet	Gerät im Standby-Modus. Gerät in Betrieb und aktive Rauchentwicklung.
FAULT /Gelb	ausgeschaltet eingeschaltet	Normale Temperatur. Ungewöhnliche Temperatur.

Dieses Gerät verfügt über keine DMX-Funktion.

MENÜBESCHREIBUNG

HAUPTOBERFLÄCHE

1. Drücken Sie die Taste «UP / TIMER», um den zeitgesteuerten und quantifizierten Modus aufzurufen.
2. Drücken Sie die Taste «DOWN / VOLUME», um den Modus für direkte Rauchausgabe aufzurufen.
3. Drücken Sie die Taste «STOP / ENTER», um den Betrieb sofort zu stoppen und zum Startbildschirm zurückzukehren.

STARTBILDSCHIRM: ALGAM LIGHTING

- Auswahl des inneren Lichteffekts:

IN-FLAM steuert den Lichteffekt rund um die Düsen, mit 10 Optionen:

- 0: Kein Lichteffekt
- 1: Rotes Licht
- 2: Grünes Licht
- 3: Blaues Licht
- 4: Gelbes Licht
- 5: Grün + Blau
- 6: Rot + Blau
- 7: Rot + Grün + Blau
- 8: Rotation von sieben Farben
- 9: Farbverlauf mit sieben Farben
- 10: Farbwechsel mit zyklischem Aufhellen und allmählichem Abdunkeln

- Auswahl des äußeren Lichteffekts:

OUT-FLAM steuert den Lichteffekt unter dem Rohr, mit 10 Optionen:

- 0: Kein Lichteffekt
- 1: Rotes Licht
- 2: Grünes Licht
- 3: Blaues Licht
- 4: Gelbes Licht
- 5: Grün + Blau
- 6: Rot + Blau
- 7: Rot + Grün + Blau
- 8: Rotation von sieben Farben
- 9: Farbverlauf mit sieben Farben
- 10: Farbwechsel mit zyklischem Aufhellen und allmählichem Abdunkeln

Timer-Einstellung (Sekunden): Intervall (5 bis 200 s)

Dauer der kontinuierlichen Rauchausgabe (Sekunden): Dauer (5 bis 200 s)

VORHEIZEN UND BETRIEB

- Entfernen Sie den Nebelflüssigkeitsbehälter auf der Rückseite des Geräts. Füllen Sie ihn vorzugsweise mit schnell verflüchtiger Nebelflüssigkeit (schnell verflüchtigend). Schalten Sie anschließend das Gerät ein, um das Vorheizen zu starten.
- Während des Vorheizens blinken die äußeren roten LEDs.
- Nach Abschluss des Vorheizens blinken die inneren blauen LEDs, und die Anzeige des Auslösers leuchtet dauerhaft.
- Beim Betätigen des Auslösers beginnt die Rauchausgabe, wobei sowohl die inneren als auch die äußeren Lichteffekte aktiviert werden.



**NUR ALGAM LIGHTING-
FLÜSSIGKEITEN VERWENDEN.**

**GERÄT VOR DEM
BEFÜLLEN TRENNEN.**

**GERÄT NIEMALS
OHNE FLÜSSIGKEIT BETREIBEN.**

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung	AC 220-240 V~, 50/60 Hz
Sicherung	10 A, 250 V
Gesamtleistung	1600 W
Vorheizzeit	~5 Minuten
LED-Farbe	RGBA (Düsen)
Gesamtleistung der LEDs	48 W
Maximaler Rauchdurchsatz	700m ³ /min
Maximale Projektionsdistanz	~8 à 10 Meter
Dauer der kontinuierlichen Ausgabe (100 %)	~30 sekunden
Tankkapazität	0,5 L
Nettogewicht	6,7 kg
Abmessungen des Gerätekörpers	690 × 330 × 135 mm



Anwendbar in der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern, die Mülltrennung praktizieren. Das Vorhandensein dieses Symbols auf dem Produkt oder auf der entsprechenden Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Abfall entsorgt werden darf, um Schäden an der Umwelt oder an Personen infolge einer unkontrollierten Abfallentsorgung zu vermeiden.

Trennen Sie es von anderen Abfallarten und recyceln Sie es, um die nachhaltige Wiederverwendung natürlicher Ressourcen zu fördern. Wir empfehlen nicht professionellen Nutzern, den Händler zu kontaktieren, bei dem sie das Produkt gekauft haben, oder einen örtlichen Behördenvertreter, um weitere Einzelheiten zum Sammelort und zur Art der Wiederverwertung dieses Geräts im bestmöglichen Einklang mit der Umwelt zu erhalten.

Wir laden gewerbliche Nutzer ein, ihren Lieferanten zu kontaktieren und die Bedingungen ihres Kaufvertrags zu prüfen.



Dieses Produkt von Algam Lighting entspricht den geltenden europäischen Zertifizierungen sowie den folgenden europäischen Richtlinien:

LVD-Richtlinie 2014/35/EU

EMV-Richtlinie 2014/30/EU

RoHS-2-Richtlinie 2011/65/EU

Die EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ist auf Anfrage unter folgender Adresse erhältlich: contact@algam.net

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA..... 28
INSTALLAZIONE
USO
MANUTENZIONE / ASSISTENZA

FUNZIONI 30
FUNZIONI DEI PULSANTI
INDICATORI LUMINOSI DEL PANNELLO

DESCRIZIONE DEL MENU 31
INTERFACCIA PRINCIPALE
SCHERMATA INIZIALE: ALGAM LIGHTING

PRERISCALDAMENTO E FUNZIONAMENTO 31

CARATTERISTICHE TECNICHE 32



Grazie per aver scelto uno dei nostri apparecchi Algam Lighting. Legga attentamente questo manuale d'uso e segua le istruzioni per evitare qualsiasi rischio di danno all'apparecchio dovuto a un uso improprio. Conservi questa guida dell'utente per riferimenti futuri.

Questo apparecchio è destinato a proiettare una nebbia (o fumo) artificiale in un contesto di animazione o spettacolo. Qualsiasi altro uso è considerato non conforme all'uso previsto e può comportare rischi di lesioni o danneggiare il prodotto.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

I simboli illustrati di seguito sono simboli accettati a livello internazionale per avvertire dei potenziali pericoli relativi all'uso di apparecchi elettrici. Prenda nota delle seguenti istruzioni:



ATTENZIONE!

Prima di utilizzare il suo apparecchio, le consigliamo di leggere tutte le istruzioni di questo manuale.



PERICOLO!

Tensione pericolosa, rischio di scosse elettriche. Non aprire il prodotto. Per ridurre il rischio di scossa elettrica non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.



ATTENZIONE!

Superficie calda - rischio di ustioni. L'ugello di uscita del fumo così come il telaio dell'apparecchio possono diventare caldi durante l'uso. Non toccare durante l'uso e fino a 10 minuti dopo l'uso. Mantenere una distanza minima di 1,5 m tra l'ugello di uscita del fumo e qualsiasi persona, oggetto o superficie.



ATTENZIONE!

Rischio di incendio. Tenere lontani tutti i materiali combustibili e infiammabili dall'apparecchio in funzione.



PERICOLO!

Rischio per la sicurezza. Questo apparecchio presenta notevoli rischi di lesioni. Seguire le istruzioni di sicurezza.

INSTALLAZIONE

- Disimballare e verificare attentamente che non vi siano danni da trasporto prima di utilizzare l'apparecchio. Non mettere mai in servizio un apparecchio danneggiato.
- Non dirigere l'ugello di uscita verso fiamme o materiale infiammabile.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in interni. Utilizzarlo solo in un luogo asciutto. Esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità potrebbe provocare una scossa elettrica o un incendio.
- Non posizionare l'apparecchio o qualsiasi altro oggetto sul cavo di alimentazione e assicurarsi che non venga schiacciato.
- Per una protezione adeguata contro le scosse elettriche, l'apparecchio deve essere collegato a terra (massa). Il circuito elettrico di alimentazione deve essere dotato di un fusibile o di un interruttore automatico e di un dispositivo di protezione differenziale.
- Avviso relativo alla disconnessione dell'alimentazione: Per scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione, la spina deve essere estratta dalla presa di corrente. Per questo motivo, l'apparecchio deve essere posizionato in modo da garantire un accesso costante e senza ostacoli alla presa di corrente. Così, in caso di emergenza, potrà scollegare immediatamente la spina di alimentazione.
- L'unità deve essere installata solo in un luogo ben ventilato. Assicurarsi che nessuna feritoia di ventilazione sia ostruita. Per garantire un'adeguata ventilazione, lasciare uno spazio d'aria libero di almeno 20 cm intorno ai lati e alla parte superiore dell'apparecchio.

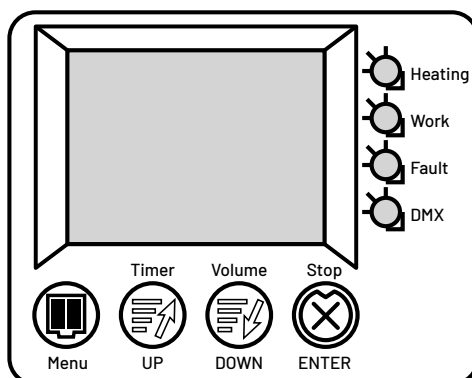
USO

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, fisiologiche o intellettuali limitate o con mancanza di esperienza e/o conoscenze, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano istruzioni da tale persona in merito al funzionamento dell'apparecchio.
- Non lasciare mai questo apparecchio in funzione senza supervisione.
- In caso di problemi di funzionamento, interrompere immediatamente l'uso dell'apparecchio. Non tentare di ripararlo da soli. Contattare il proprio rivenditore o rivolgersi a un tecnico specializzato e autorizzato. Non vi sono parti sostituibili dall'utente.
- NON utilizzare MAI l'apparecchio nelle seguenti condizioni:
 - > In luoghi soggetti a vibrazioni o urti,
 - > In luoghi in cui la temperatura ambiente (ta) sia superiore a 45 °C o inferiore a 2 °C.
 - > In luoghi esposti a secchezza eccessiva o umidità eccessiva (condizioni ideali: tra il 35% e l'80%).
- Non utilizzare mai l'apparecchio vicino a fiamme, materiali infiammabili, esplosivi o superfici calde. In caso contrario, si corre il rischio di provocare un incendio. L'esterno dell'apparecchio può diventare molto caldo intorno all'ugello di uscita del fumo. È importante evitare qualsiasi contatto con questa zona durante il funzionamento e per almeno 10 minuti dopo l'uso.
- È obbligatorio utilizzare il cavo di alimentazione di rete fornito (cavo con messa a terra).
- Prima di mettere in funzione, assicurarsi che la tensione e la frequenza dell'alimentazione corrispondano ai requisiti di alimentazione dell'apparecchio, come indicato in questo manuale.
- Non tagliare né manomettere mai il cavo di alimentazione o la spina. Se viene fornito un cavo di alimentazione con conduttore di terra, ciò è obbligatorio per garantire un funzionamento in sicurezza! Rischio di scossa elettrica mortale!
- Tenere sempre il cavo di alimentazione dalla spina. Non tirare il cavo stesso e non toccare mai il cavo di alimentazione con le mani bagnate, poiché ciò potrebbe provocare un cortocircuito o una scossa elettrica.
- Non collegare questo apparecchio a un blocco di potenza variabile tipo «Dimmer pack».
- NON lasciare che liquidi o oggetti penetrino nell'apparecchio. In caso di versamento di liquido sull'apparecchio, SCOLLEGARE immediatamente l'alimentazione elettrica dell'apparecchio e contattare il servizio post-vendita.
- Bisogna assicurarsi che il cavo di alimentazione non si bagni mai durante il funzionamento. Prima di un temporale e/o di un temporale con rischio di fulmini, scollegare l'apparecchio dalla rete.
- In nessun caso aprire il telaio dell'apparecchio. Se lo si fa, la sicurezza non sarà garantita. All'interno non vi è alcun componente operativo, solo tensioni pericolose che possono provocare una scossa mortale!
- Non far mai funzionare il prodotto con il serbatoio del liquido vuoto: rischio di surriscaldamento. Controllare regolarmente il livello del liquido nell'apparecchio.
- Attenzione, rischio di caduta! Le macchine del fumo possono produrre condensa che rende il pavimento e le superfici scivolose. Non orientare l'ugello direttamente verso il pavimento. In caso di deposito, pulire regolarmente il pavimento e le superfici per evitare scivolamenti.
- Durante l'uso, mantenere un'adeguata visibilità al di sotto dei 2 m di altezza in presenza di pubblico.
- La nebbia o il fumo possono attivare i sistemi di rilevazione incendi.
- La macchina è utilizzabile solo con liquidi specifici per macchine del fumo o nebbia artificiale. Non utilizzare prodotti non approvati per questo tipo di macchina. Non utilizzare prodotti infiammabili.
- Non produrre nebbia in zone scarsamente ventilate. Non esporre al fumo artificiale persone che soffrono di disturbi respiratori (allergie, asma...).
- Non orientare l'ugello di uscita del fumo verso il pubblico situato a meno di 1,5 metri.

MANUTENZIONE / ASSISTENZA

- Non tentare mai di smontare, riparare o modificare l'apparecchio da soli. In caso contrario, la garanzia decade. Le riparazioni effettuate da persone non qualificate possono causare danni o malfunzionamenti. Contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato più vicino. La sorgente luminosa contenuta in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita solo dal produttore o dal suo servizio di manutenzione o da una persona con qualifiche equivalenti.
- Schermi, lenti o filtri UV devono essere sostituiti se sono visibilmente danneggiati al punto da comprometterne l'efficacia, ad esempio per crepe o graffi profondi.
- Le lampade devono essere sostituite se sono state danneggiate o deformate dal calore.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete prima di qualsiasi revisione o manutenzione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o un insieme speciale disponibile presso il produttore o il suo servizio post-vendita.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido. Pulirlo solo con un panno leggermente umido.

FUNZIONI



FUNZIONI DEI PULSANTI

Bottoni	FUNZIONI
<i>MENU</i>	Ogni pressione fa scorrere alla pagina successiva
<i>TIMER/UP</i> (alto)	• Nell'interfaccia principale: accedi alla modalità "Temporizzata e quantificata". • Nelle altre pagine: aumenta il parametro attuale di 1.
<i>VOLUME/</i> <i>DOWN</i> (basso)	• Nell'interfaccia principale: attiva direttamente l'emissione di fumo. • Nelle altre pagine: diminuisce il parametro attuale di 1.
<i>STOP/</i> <i>ENTER</i> (ingresso)	Esci dalla modalità "Temporizzata e quantificata" o dalla modalità "Emissione diretta di fumo" e torna immediatamente alla schermata iniziale.

SPIE LUMINOSE SUL PANNELLO

COLORE	STATO	FUNZIONI
HEATING /Rosso	Spento	Preriscaldamento completato.
	Acceso	Preriscaldamento in corso.
WORK /Verde	Spento	Apparecchio in modalità standby.
	Acceso	Apparecchio in funzione ed emissione di fumo attiva.
FAULT /Giallo	Spento	Temperatura normale.
	Acceso	Temperatura anomala.

Questo dispositivo non dispone della funzione DMX.

DESCRIZIONE DEL MENU

INTERFACCIA PRINCIPALE

1. Premere il pulsante «UP / TIMER» per accedere alla modalità Temporizzata e Quantificata.
2. Premere il pulsante «DOWN / VOLUME» per accedere alla modalità di emissione diretta del fumo.
3. Premere il pulsante «STOP / ENTER» per arrestare immediatamente il funzionamento e tornare alla schermata iniziale.

SCHERMATA INIZIALE: ALGAM LIGHTING

- Selezione dell'effetto luminoso interno:

IN-FLAM controlla l'effetto luminoso attorno agli ugelli, con 10 opzioni:

- 0: Nessun effetto luminoso
- 1: Luce rossa
- 2: Luce verde
- 3: Luce blu
- 4: Luce gialla
- 5: Luce verde + blu
- 6: Luce rossa + blu
- 7: Luce rossa + verde + blu
- 8: Rotazione di sette colori
- 9: Sfumatura di sette colori
- 10: Cambio di colore con schiarimento e attenuazione progressivi in loop

- Selezione dell'effetto luminoso esterno:

OUT-FLAM controlla l'effetto luminoso sotto il cannone, con 10 opzioni:

- 0: Nessun effetto luminoso
- 1: Luce rossa
- 2: Luce verde
- 3: Luce blu
- 4: Luce gialla
- 5: Luce verde + blu
- 6: Luce rossa + blu
- 7: Luce rossa + verde + blu
- 8: Rotazione di sette colori
- 9: Sfumatura di sette colori
- 10: Cambio di colore con schiarimento e attenuazione progressivi in loop

Regolazione del timer (secondi): Intervallo (5 a 200 s)

Durata di emissione continua di fumo (secondi): Durata (5 a 200 s)

PRERISCALDAMENTO E FUNZIONAMENTO

- Rimuovere il contenitore del liquido per fumo nella parte posteriore dell'apparecchio. Riempirlo preferibilmente con liquido per fumo a dissipazione rapida (Quick dissipating). Quindi accendere l'apparecchio per avviare il preriscaldamento.
- Durante il preriscaldamento, i LED rossi esterni lampeggiano.
- Una volta terminato il preriscaldamento, i LED blu interni lampeggiano e l'indicatore del grilletto rimane acceso.
- Premendo il grilletto, inizia l'emissione di fumo, attivando sia gli effetti luminosi interni sia quelli esterni.



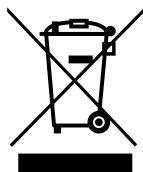
UTILISER UNIQUEMENT LES LIQUIDES ALGAM LIGHTING.

DÉBRANCHER L'APPAREIL AVANT REMPLISSAGE.

NE JAMAIS UTILISER L'APPAREIL SANS LIQUIDE.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione di funzionamento	AC 220-240 V~, 50/60 Hz
Fusibile	10 A, 250 V
Potenza totale	1600 W
Tempo di preriscaldamento	~5 minuti
Colore dei LED	RGBA (ugelli)
Potenza totale dei LED	48 W
Portata massima di fumo	700m ³ /min
Distanza massima di proiezione	~8 à 10 metri
Durata di emissione continua (100%)	~30 secondi
Capacità del serbatoio	0,5 L
Peso netto	6,7 kg
Dimensioni del corpo dell'apparecchio	690 × 330 × 135 mm



Applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei che praticano la raccolta differenziata dei rifiuti. La presenza di questo simbolo sul prodotto o sulla documentazione corrispondente indica che, a fine vita, il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti normali, al fine di evitare qualsiasi danno all'ambiente o alle persone conseguente a uno smaltimento non controllato dei rifiuti.

Separarlo dagli altri tipi di rifiuti e riciclarlo, al fine di promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse naturali. Consigliamo agli utenti non professionali di contattare il rivenditore presso cui hanno acquistato il prodotto, o un rappresentante governativo locale, per maggiori dettagli sul luogo di raccolta e sul modo di riciclare questo apparecchio nel miglior rispetto possibile dell'ambiente.

Invitiamo gli utenti professionali a contattare il proprio fornitore e a verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto.



Questo prodotto Algam Lighting è conforme alle certificazioni europee in vigore nonché alle seguenti direttive europee:

Direttiva LVD 2014/35/UE

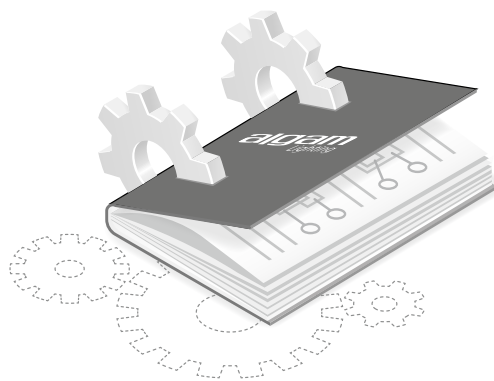
Direttiva EMC 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2 2011/65/UE

La DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ è disponibile su richiesta al seguente indirizzo: contact@algam.net

algam

Lighting



Tous droits réservés. Aucun extrait de ce manuel ne peut être reproduit, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sans permission écrite de la société ALGAM.

All rights reserved. No part of this manual may be reproduced, in any form or by any means, without the prior written permission of ALGAM.

ALGAM
2 Rue de Milan, 44470 Thouaré-sur-Loire, FRANCE



Smaltisci correttamente il packaging
Verifica le disposizioni del tuo comune